

## Ton étoile : 夜空中最亮的星

Ton étoile est celle qui brille,  
Au loin là-haut Les gens l'imaginent,  
Toi tu veux l'avoir à tout prix  
Oh ton étoile est celle qui file,  
Toujours plus haut Le temps d'un sourire,  
Juste faire un vœu et partir `  
Et tout s'éclaire, quand je vois dans la galaxie  
Sa lumière éblouir ta vie  
Donne-toi la force de ne plus mentir  
De poursuivre enfin tous tes désirs  
Elle, si fragile, dans la plaine, s'évanouit  
A la lumière de la ville  
Oh, oh, oh, ton étoile est celle qui file  
Juste faire un vœu et partir

Yèkōng zhōng zuì liàng de xīng, shìfǒu zhīdào

夜空中最亮的星是否知道

(Étoile la plus brillante de la nuit, est-ce que tu sais)

céng yǔ wǒ tóngxíng de shēnyǐng rújīn zài nǎlǐ

曾与我同行的身影如今在哪里

(Où se trouve actuellement la silhouette qui marchait avec moi autrefois ?)

Ò, yèkōng zhōng zuì liàng de xīng, shìfǒu zàiyì

哦, 夜空中最亮的星是否在意

(Oh, étoile la plus brillante de la nuit, est-ce qu'il faut)

shì děng tàiyáng shēngqǐ hǎishì yìwài xiān láilín

是等太阳升起 还是意外先来临

(Attendre le lever régulier du Soleil ou plutôt l'imprévu ?)

Wǒ níngyuàn suǒyǒu tòngkǔ dōu liú zài xīnlǐ

我宁愿所有痛苦都留在心里

(Je préfère garder toute la douleur en moi)

yě bù yuàn wàngji nǐ de yǎnjīng

也不愿忘记你的眼睛

(Que d'oublier tes yeux.)

Gěi wǒ zài qù xiāngxìn de yǒngqì

给我再去相信的勇气

(Donne-moi le courage de croire à nouveau,)

ò, yuèguò huǎngyán qù yōng bào nǐ

哦，越过谎言去拥抱你

(oh, pour t'êtreindre au-delà des mensonges.)

Měidāng wǒ zhǎo bù dào cúnzài de yìyì

每当我找不到存在的意义

(À chaque fois que je n'arrive pas à trouver le sens de mon existence,)

měidāng wǒ míshī zài hēiyè lǐ

每当我迷失在黑夜里

(à chaque fois que je suis perdu dans la nuit,)

ò, yèkōng zhōng zuì liàng de xīng

哦，夜空中最亮的星

(oh, étoile la plus brillante de la nuit,)

ò, qíng zhàoliàng wǒ qiánxíng

哦，请照亮我前行

(oh, je te prie de m'éclairer le chemin.)

Et tout s'éclaire,

Quand je vois dans la galaxie

Sa lumière éblouir ta vie

Donne-moi la force de ne plus mentir

D'accepter enfin qui je suis

Moi, si fragile, dans la plaine, m'évanouis

A la lumière de la ville

Oh, oh, oh, ton étoile, est celle qui file

Juste faire un vœu et partir

O'oe te feti'a , Te turama nei, I ni'a te ra'i , To'u maramarama  
(Tu es l'étoile qui nous illumine, ma lumière dans les cieux)

( version originale : groupe ESCAPE PLAN ; version française : Frédérick ; traduction chinoise : Xiaomu ;  
adaptation tahitienne : TAPEA-RODIER Anne lise)